



LARDER
Instruction Booklet

KÜHLGERÄT
Bedienungsanleitung

RÉFRIGÉRATEUR
Guide D'utilisation

FRIGORIFERO MONOPORTA
Manuale di istruzioni

PROVISIEKAST

REFRIGERADOR
Manual de Instrucciones

FRIGORÍFICO
Manual de instruções

FA402PX

Indice

OPERAZIONI PRELIMINARI	48
Avvertenze generali	48
Istruzioni per la sicurezza	50
Avvertenze per la sicurezza	50
Installazione e funzionamento del frigo	51
Prima di usare il frigo	52
Simbolo di	53
Modalità Super Cooling	53
Pannello di controllo	53
<i>Pulsante di impostazione della temperatura</i>	<i>53</i>
INFORMAZIONI PER L'USO	53
Pulsante di impostazione della temperatura	53
LED allarme	53
Frigorifero regolato	53
indicatore temperatura	53
Avvisi sulle Regolazioni di temperatura	54
ACCESSORI	55
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	55
PULIZIA E MANUTENZIONE	56
SPEDIZIONE E POSIZIONAMENTO	57
PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA	57
COMPONENTI DELL' ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI	60

CAPITOLO 1. OPERAZIONI PRELIMINARI

Avvertenze generali

ATTENZIONE: Non coprire od ostruire le aperture di ventilazione del frigorifero.

ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, se non esplicitamente consigliato dal costruttore.

ATTENZIONE: Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito refrigerante.?

ATTENZIONE: Per evitare l'instabilità dell'elettrodomestico, esso deve essere fissato seguendo le indicazioni del presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZA: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato.

AVVERTENZA: Non posizionare prese di corrente portatili multiple o alimentatori di corrente portatili multipli sul retro dell'apparecchio.



Simbolo ISO 7010 W021

Avvertenza: Rischio di incendio / materiali infiammabili

- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e far ventilare per diversi minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non stoccare sostanza esplosive quali ad esempio aerosol con propellente infiammabile in questo dispositivo.
- L'apparecchiatura è stata pensata per essere usata in casa e in applicazioni simili, quali ad esempio

- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
- fattorie e dai clienti in hotel, motel e altri contesti residenziali,
- **bed and breakfast e simili,**
- strutture di catering e contesti non di vendita al dettaglio.
- Se il cavo di alimentazione non corrisponde alla presa del frigorifero, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.
- L'elettrodomestico non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, eccetto in caso di supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'elettrodomestico fornite da una persona responsabile della sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi del fatto che non giochino con il dispositivo.
- Una presa speciale a terra é in dotazione con il cavo di rete del frigorifero. Questa presa dovrebbe essere utilizzata con una presa speciale a terra di 16 ampere. Se in casa non c'è questa presa, farla installare da un elettricista autorizzato.
- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza, unicamente se con la supervisione di una persona adulta o se in possesso di istruzioni relativamente all'uso sicuro del dispositivo senza provocare pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. Pulizia e manutenzione non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato ad altitudini superiori a 2000 m.

Istruzioni per la sicurezza

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio vecchio solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

IMPORTANTE:

Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.

Avvertenze per la sicurezza

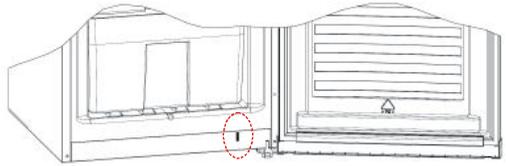
- Non utilizzare troppi contenitori o cavi di estensione.
- Non utilizzare spine danneggiate, spezzate o vecchie.



- Non tirare, coprire o danneggiare il cavo.
- Questo elettrodomestico è progettato per l'uso da parte di adulti. Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o appendersi al portello.
- Non attaccare o staccare la spina dalla presa con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Non posizionare materiale esplosivo o infiammabile nel frigo per la propria sicurezza. Posizionare le bevande con alto grado alcolico in posizione verticale tappandole bene nel vano frigo.
- Non coprire la struttura o la parte superiore del frigo con elementi esterni. In caso contrario, le prestazioni del frigo risulteranno ridotte.
- Fissare gli accessori del frigo durante il trasporto per evitare che si danneggino.
- Non utilizzare adattatori.



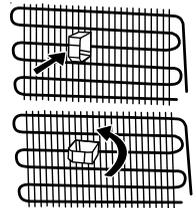
- Quando lo sportello del freezer viene chiuso, si crea un vuoto. Attendere per circa 1 minuto prima di riapirlo.
- Questa applicazione è opzionale per un'apertura facile dello sportello. Con questa applicazione, si può creare un po' di condensa attorno a questa area ed è possibile estrarla.



- **Quando il portello del frigo è chiuso, si avrà una condizione di vuoto. Attendere 1 minuto per riaprirlo.**

Installazione e funzionamento del frigo

- Il voltaggio di funzionamento del frigo è 220-240 V a 50Hz.
- La casa produttrice non è responsabile dei danni causati da un utilizzo senza messa a terra.
- Posizionare il frigo in un luogo non esposto alla luce diretta del sole.
- L'elettrodomestico deve trovarsi ad almeno 50 cm di distanza da stufe, forni e fonti di calore e deve trovarsi ad almeno 5 cm di distanza da stufe elettriche.
- Non utilizzare all'aperto o lasciare sotto la pioggia.
- Quando il frigo è posizionato accanto ad un freezer, lasciare una distanza di almeno 2 cm tra questi per evitare l'umidità sulla superficie esterna.
- Non posizionare nulla sul frigo e installare il frigo in un luogo adatto lasciando almeno 15 cm a disposizione sul lato superiore.
- Collocare dei separatori murali di plastica al condensatore sulla parte posteriore del frigo per impedire l'adesione alla parete e garantire il buon funzionamento.
- Se il frigo viene posizionato accanto ai vani cucina, lasciare una distanza di almeno 2 cm fra questi.
- Installare la plastica di regolazione della distanza (la parte con i componenti neri nella parte posteriore) ruotandola di 90° per evitare che il condensatore tocchi la parete.
- I sostegni anteriori regolabili devono essere stabilizzati ad un'altezza appropriata per consentire il funzionamento del frigo in modo stabile e corretto. È possibile regolare i sostegni ruotandoli in senso orario (nella direzione opposta). Effettuare la regolazione prima di sistemare i prodotti nel frigo.
- Prima di utilizzare il frigo, pulire tutti i componenti con acqua tiepida e un cucchiaino di bicarbonato di sodio, quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare. Dopo la pulizia, posizionare tutti i componenti.



Prima di usare il frigo

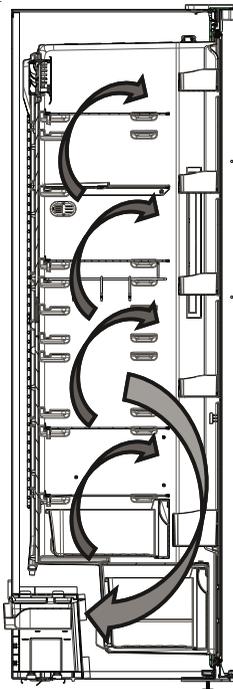
- Quando viene messo in funzione per la prima volta o dopo il trasporto, mantenere il frigo in posizione verso l'alto per 3 ore, quindi accenderlo per ottenere un funzionamento efficiente. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei danni al compressore.
- Il frigo potrebbe presentare un odore forte quando viene messo in funzione per la prima volta; l'odore si dissolverà con il raffreddamento.

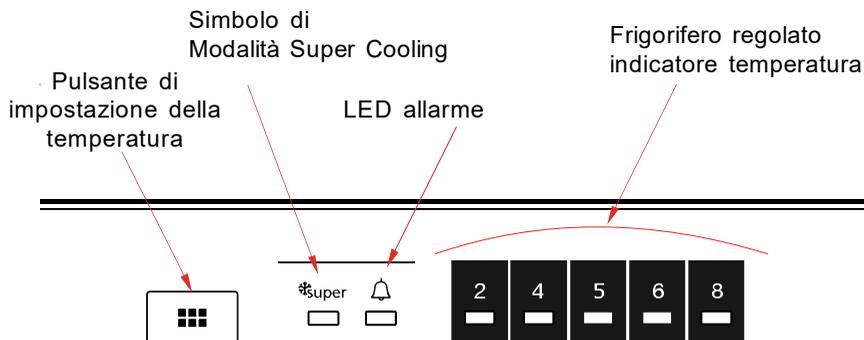


Informazioni sulla tecnologia No-Frost

I frigoriferi No-Frost differiscono dai frigoriferi statici per il principio di funzionamento.

Nei normali frigoriferi, l'umidità che entra nel frigorifero dalle aperture dello sportello e l'umidità del cibo causa il congelamento nella parte posteriore del condotto dell'aria. Per scongelare la brina e il ghiaccio nel comparto congelatore, spegnere periodicamente il frigorifero e collocare il cibo che deve restare congelato in un contenitore raffreddato separato, quindi rimuovere periodicamente il ghiaccio accumulatosi nel comparto del congelatore. La situazione è completamente diversa nei frigoriferi No Frost. Aria secca e fredda viene soffiata negli scomparti frigo e freezer in modo omogeneo da diversi punti mediante una ventola. L'aria fredda dispersa omogeneamente tra i ripiani raffredda tutto il cibo equamente e uniformemente, impedendo l'umidità e il congelamento. Pertanto il frigorifero No Frost sarà facile da utilizzare, nonostante il grande volume e l'aspetto elegante.



Pannello di controllo**Pulsante di impostazione della temperatura**

Questo pulsante consente di impostare la temperatura del frigo. Per impostare i valori dello scomparto frigo, premere questo pulsante. Usare questo pulsante anche per attivare la modalità Super Cooling.

Spia allarme

In caso di problemi con il frigo, il LED di allarme diventa rosso.

Modalità Super Cooling**Quando deve essere utilizzata?**

- Per raffreddare grosse quantità di alimenti.
- Per raffreddare alimenti pronti.
- Per raffreddare rapidamente gli alimenti.
- Per conservare alimenti stagionali a lungo.

Modalità d'uso?

- Premere il pulsante di impostazione della temperatura finché si accende la spia della modalità Super Cooling.
- Il LED Super Cooling si accende durante questa modalità.
- Per prestazioni ottimali dell'apparecchio con la capacità massima di raffreddamento, impostare l'apparecchio sulla modalità attiva Super Cooling 6 ore prima di riporre all'interno gli alimenti freschi.

Durante questa modalità:

Se si preme il pulsante di impostare della temperatura, la modalità sarà annullata e l'impostazione viene ripristinata da 2.

Nota: La modalità "Super cooling" sarà automaticamente annullata dopo 6 ore o quando la temperatura del sensore di raffreddamento scende al di sotto di 2 °C.

Impostazione della temperatura del frigo

- La temperatura iniziale del display di impostazione è 5°C.
- Premere una volta il pulsante di impostazione del frigorifero.

- La temperatura aumenta ogni volta che si preme il pulsante. (2°C, 4°C, 5°C, 6°C, 8°C, super cooling)
- Se si preme il pulsante di impostazione del frigorifero finché si visualizza il simbolo della modalità super cooling sul frigorifero
 - Display di impostazione del freezer e non si preme alcun pulsante entro 3 secondi,
 - La modalità super cooling lampeggia
- Se si continua a premere, si riparte dall'ultimo valore.

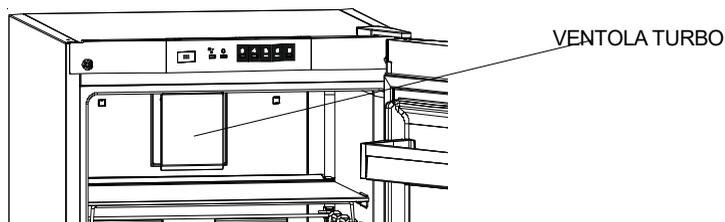
Avvisi sulle Regolazioni di temperatura

- Le regolazioni di temperatura non verranno eliminate in caso di corto circuito.
- Si sconsiglia di azionare il frigo in ambienti con temperature inferiore a 10 °C in termini di efficienza.
- Le regolazioni di temperatura devono essere effettuate in base alla frequenza di apertura dei portelli e alla quantità di cibo tenuto all'interno del frigo.
 - Non cambiare regolazione prima di completarne un'altra.
 - Il frigo deve essere attivato per un massimo di 24 ore in base alla temperatura ambiente senza interruzioni dopo essere stato acceso per raffreddarsi completamente. Non aprire le porte del frigorifero frequentemente e non posizionare molti alimenti al suo interno durante queste 24 ore di assestamento.
 - E disponibile una funzione di ritardo di 5 minuti per evitare danni al compressore del frigo, quando si stacca e si riattacca la presa per azionarlo oppure in caso di interruzione dell'energia. Il frigorifero inizierà a funzionare in modo normale dopo 5 minuti.
 - Il frigo è progettato per funzionare con intervalli a temperatura ambiente stabiliti negli standard in base alla classe climatica indicata nell'etichetta informativa. Non consigliamo di usare il frigo a temperature diverse da quelle integrate; ciò potrebbe andare a discapito dell'efficacia di raffreddamento.
 - Questo elettrodomestico è progettato per l'uso ad una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 43°C.

<i>Classe climatica</i>	<i>Temperatura ambiente (°C)</i>
T	Tra 16°C e 43°C
ST	Tra 16°C e 38°C
N	Tra 16°C e 32°C
SN	Tra 10°C e 32°C

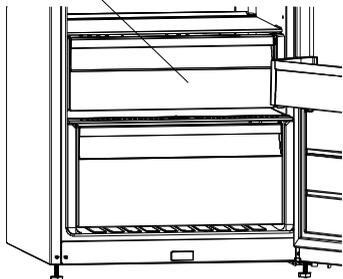
Se la ventola turbo è disponibile sul prodotto;

Non bloccare l'ingresso dell'aria e le prese di uscita dell'aria in fase di conservazione degli alimenti; in caso contrario sarà impedita la circolazione dell'aria fornita dalla ventola turbo.



ACCESSORI

Ripiano congelatore (in alcuni modelli)



Tenere gli alimenti nello scomparto freddo invece che nel freezer o nello scomparto frigo consente agli alimenti di conservare più a lungo freschezza e sapore, mantenendo anche un aspetto fresco. Quando il vassoio dello scomparto freddo si sporca, rimuoverlo e lavarlo con acqua.

(L'acqua si congela a 0°C, ma gli alimenti contenenti sale o zucchero si congelano a temperature inferiori a quella)

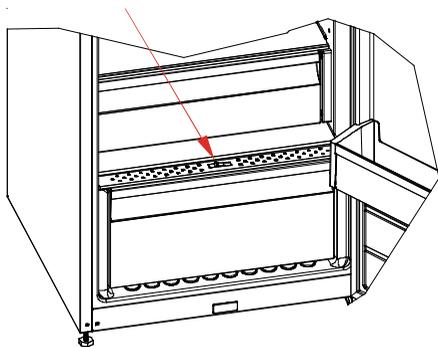
Di solito le persone usano questo scomparto freddo per pesce crudo, riso, ecc.

Non mettere alimenti che si desidera congelare o vassoi di ghiaccio per preparare il ghiaccio.

Rimozione del ripiano congelatore

- Estrarre il congelatore verso di sé, facendolo scorrere sui binari.
- Tirare il ripiano congelatore verso l'alto per rimuoverlo dal binario.

Controllo umidità (in alcuni modelli)



Quando il controllo dell'umidità è in posizione chiusa, consente di conservare più a lungo frutta e vegetali.

Se lo scomparto della verdura è pieno, l'indicatore di freschezza è nella parte anteriore dello scomparto e deve essere aperto. Per mezzo di ciò l'aria nello scomparto della verdura e il tasso di umidità vengono controllati aumentando la durata.

In presenza di condensa sullo scaffale a vetri, portare il controllo umidità in posizione aperta.

Le componenti possono variare a seconda del modello del dispositivo

CAPITOLO 2. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

- Per ridurre l'umidità ed il conseguente aumento di brina non inserire mai nel frigorifero liquidi in contenitori aperti. La brina tende a concentrarsi nelle parti più fredde dell'evaporatore e questo richiederebbe col passare del tempo operazioni di sbrinamento sempre più frequenti.
- Non inserire mai nel frigorifero cibo caldo. Il cibo ancora caldo deve essere lasciato raffreddare a temperatura ambiente e deve disporre di un'adeguata circolazione d'aria nello scomparto frigo.
- Assicurarsi che niente sia posto a contatto con la parete posteriore poiché ciò potrebbe causare brina e gli oggetti potrebbero attaccarsi alla parete. Non aprire la porta del frigorifero con troppa frequenza.

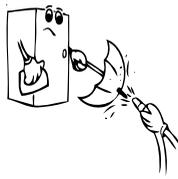
- Sistemare la carne ed il pesce pulito (impacchettati o avvolti in fogli di plastica), da usarsi entro 1-2 giorni, nella parte inferiore dello scomparto frigo (che si trova sopra lo scomparto frutta e verdura) poiché questa è la parte più fredda che assicura le migliori condizioni di conservazione.
- La frutta e la verdura possono essere inserite nel loro scomparto senza essere impacchettate.

CAPITOLO 3. PULIZIA E MANUTENZIONE

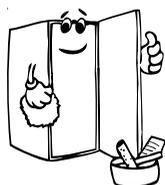
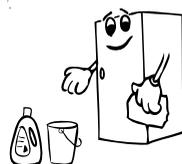
- Assicurarsi di staccare la spina del frigo prima di iniziare la pulizia.



- Non lavare il frigo con acqua abbondante.



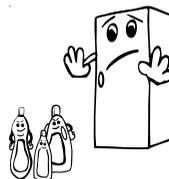
- Pulire i lati interni ed esterni con un panno morbido o una spugna usando acqua tiepida e un detergente.



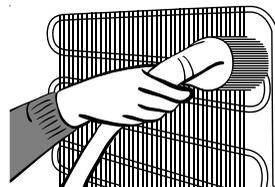
- Rimuovere singolarmente le parti e pulire con acqua e detergente. Non lavare in lavastoviglie.



- Non utilizzare materiale infiammabile, esplosivo o corrosivo come diluenti, gas, acidi per la pulizia.



- Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia e garantire la funzionalità.



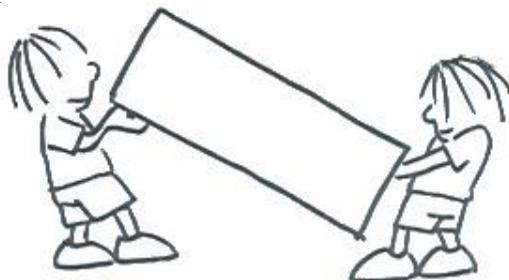
- Assicurarsi che il frigo sia scollegato durante la pulizia.

Sostituzione delle luci LED

Se il frigorifero è dotato di luci LED, contattare l'help desk poiché devono essere sostituite solo da personale autorizzato

CAPITOLO 4. SPEDIZIONE E POSIZIONAMENTO

- La confezione e l'imballaggio originale possono essere conservati per trasporti successivi (opzionale).
- Far aderire il frigo ad un imballo spesso, fasce o grosse corde e seguire le istruzioni per il trasporto riportate sulla confezione per i trasporti successivi.
- Rimuovere le parti mobili (vani, accessori, portafrutta, ecc.) oppure fissarle nel frigo usando delle fasce in modo da evitare urti durante il posizionamento e il trasporto.
- Mettere in frigo in posizione verso l'alto.



Riposizionamento del portello (Per alcuni modelli)

È possibile riposizionare i portelli del frigo. A tal fine, contattare il servizio clienti di zona.

CAPITOLO 5. PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA

Il LED della spia dell'allarme si accende	TIPO ERRORE	PERCHÉ	COSA FARE
	"Avvertenza guasto"	Uno o più componenti non funzionano o si è verificato un guasto nel processo di refrigerazione. L'apparecchio è collegato per la prima volta oppure assenza di alimentazione per 1 ora.	Controllare se lo sportello è aperto o non e dopo 1 ora controllare se l'apparecchio funziona. Se lo sportello non è aperto e l'apparecchio ha funzionato per 1 ora, chiamare l'assistenza appena possibile.

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe essere un problema non importante, pertanto controllare quanto segue, prima di chiamare un elettricista, per risparmiare tempo e denaro.

Cose da fare se l'apparecchio non funziona;

Controllare quanto segue:

- Non c'è alimentazione,
- L'interruttore generale in casa è scollegato,
- La presa non è sufficiente. Per verificare, inserire un altro apparecchio di cui si è certi del corretto funzionamento nella stessa presa.

Cose da fare se l'apparecchio funziona male;

Controllare quanto segue:

- L'elettrodomestico non sia stato sovraccaricato,
- La temperatura del frigo è impostata su 2.
- Lo sportello è chiuso perfettamente,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia spazio sufficiente alle parete posteriore e laterali.

Se il frigorifero è troppo rumoroso;

Rumori normali

Rumore di rottura (rottura ghiaccio):

- Durante lo sbrinamento automatico.
- Quando l'elettrodomestico è freddo o caldo (a causa dell'espansione del materiale dell'elettrodomestico).

Rottura breve: Percepito quando il termostato accende/spegne il compressore.

Rumore compressore: Rumore normale motore. Questo rumore indica che il compressore funziona normalmente. Il compressore potrebbe causare più rumore per un breve tempo quando è attivato.

Rumore di bolle e schizzi: Questo rumore è causato dal flusso del refrigerante nei tubi del sistema.

Rumore di flusso d'acqua: Rumore normale di flusso dell'acqua che defluisce nel contenitore di evaporazione durante il scongelamento. Questo rumore può essere percepito durante lo sbrinamento.

Rumore di soffio d'aria: Normale rumore della ventola. Questo rumore si sente negli apparecchi durante il funzionamento normale del sistema a causa della circolazione dell'aria.

Se i bordi dell'alloggiamento del frigorifero con cui entra in contatto la guarnizione dello sportello sono caldi.

Soprattutto in estate (caldo), le superfici con cui la guarnizione entra in contatto possono diventare più calde durante il funzionamento del compressore: ciò è normale.

Se all'interno del frigorifero si accumula umidità.

- Tutto il cibo è confezionato correttamente? I contenitori sono asciutti prima di essere collocati nel frigorifero?
- Lo sportello del frigorifero viene aperto spesso? L'umidità dell'ambiente entra nel frigo quando viene aperto lo sportello. La formazione dell'umidità sarà più veloce se si apre lo sportello con frequenza elevata, soprattutto se l'umidità dell'ambiente è alta.

Se gli sportelli non sono aperti e chiusi correttamente;

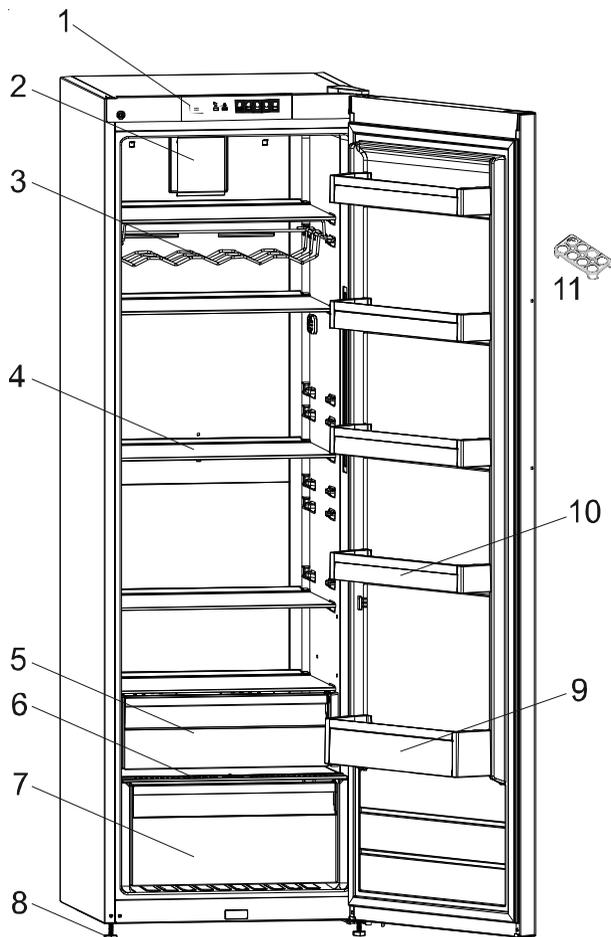
- Le confezioni di cibo impediscono la chiusura dello sportello?
- Gli scomparti dello sportello, i ripiani e i cassetti sono posizionati correttamente?
- Le giunture dello sportello sono rotte o usurate?
- Il frigorifero è situato su una superficie a livello?

Raccomandazioni

Per fermare completamente l'apparecchio, scollegare dalla presa elettrica (per la pulizia e quando lo sportello viene lasciato aperto)

Suggerimenti per risparmiare energia

- 1 – Installare il dispositivo in una stanza fresca, ben ventilata, ma non direttamente esposto alla luce solare e non vicino a fonti di calore (radiatori, fornelli, ecc.). In caso contrario, servirsi di una piastra isolante.
- 2 – Consentire ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi fuori dal frigorifero.
- 3 – In fase di posizionamento di bevande e liquidi, è sempre opportuno coprirli. In caso contrario si assisterà a un aumento dell'umidità all'interno dell'elettrodomestico. Il tempo necessario per raffreddarli, quindi, aumenta. Coprendo i liquidi si contribuisce inoltre a conservarne il gusto e il sapore.
- 4 – In fase di posizionamento di alimenti e bevande, tenere aperta la porta del frigo il meno possibile.
- 5 – Tenere chiusi i coperchi dei compartimenti con temperature diverse (ad esempio comparto per frutta e verdura, comparto refrigerante, ecc.).
- 6 – La guarnizione della porta deve essere pulita e flessibile. Se usurata, provvedere alla sostituzione della stessa.



Questa presentazione contiene esclusivamente informazioni sui componenti dell'elettrodomestico.

I componenti possono variare a seconda del modello dell'elettrodomestico.

- 1) PANNELLO DEL DISPLAY
- 2) VENTOLA TURBO (MODELLI CON PIANI IN VETRO)
- 3) SCAFFALATURA PER IL VINO *
- 4) RIPIANI IN VETRO
- 5) SCOMPARTO VERDURE SUPERIORE (OPZIONALE)
- 6) COPERCHIO PER SCOMPARTO FRUTTA E VERDURA INFERIORE (VETRO DI SICUREZZA*)

- 7) SCOMPARTO INFERIORE
- 8) PIEDINO DI LIVELLAMENTO
- 9) PORTABOTTIGLIE
- 10) CASSETTI DEL PORTELLO
- 11) PORTAUOVA

(in alcuni modelli)